

OLYMPUS PENPAL PP-1

取説(日本語) 取説(英語) 取説(フランス語) 取説(ドイツ語) 取説(イタリア語) 取説(ポルトガル語) 取説(スペイン語) 取説(韓国語) 取説(中国語) 取説(中国語簡体) 取説(中国語繁体) 取説(日本語) 取説(韓国語) 取説(中国語)

OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>
OLYMPUS IMAGING CORP.

取説(日本語) 取説(英語) 取説(フランス語) 取説(ドイツ語) 取説(イタリア語) 取説(ポルトガル語) 取説(スペイン語) 取説(韓国語) 取説(中国語) 取説(中国語簡体) 取説(中国語繁体) 取説(日本語) 取説(韓国語) 取説(中国語)

日本語

使用前によくお読みいただき、保管してください。

OLYMPUS PENPALはデジタルカメラ用のコミュニケーションユニットで、対応するオリンパスのカメラで使用いただけます。

●操作方法は、カメラの取扱説明書にてご確認ください。

詳細は、<http://www.olympus.co.jp>からご覧ください。

<http://fotopus.com/reg> からユーザ登録をいただけます。

お取り扱いのご注意

●データの送信中または書き込み中に電源を切ったり、衝撃を与えたり、OLYMPUS PENPALを取り外したりしない。データが破壊される、または消滅する恐れがあります。●大切なデータは、他の媒体に定期的にバックアップする。

●購入した地域以外でOLYMPUS PENPALを使用しない。地域によって、電圧管理規則に違反する、その結果の故障やデータ損失の恐れがあります。

●お客様が記録したデータの破壊、消滅、紛失、漏洩、または不適切な使用による損害に限り、弊社は一切の責任を負いかねます。データはお客様の責任において管理及び処理してください。

主な仕様
大きさ：幅28.5mm×高さ26.5mm×厚さ38.5mm
重量：本体13g
通信：Bluetooth方式、version 2.1+EDR (BIP, OPP)、power class 2

English

Before using the OLYMPUS PENPAL, please read this manual carefully and retain it.

OLYMPUS PENPAL PP-1 is a communication unit, which is specifically designed for digital cameras which are compatible with OLYMPUS PENPAL PP-1.

●To find out operations, refer to the instruction manual of your camera.

For details visit: <http://www.olympus.com/>

For customers in the EU: Olympus Imaging Corp. and Olympus Europe Holding GmbH declare that this PP-1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details visit: <http://www.olympus.com/>

For customers in the USA and Canada: This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of this device.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET-65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure regulations. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

For customers in the USA: CAUTION - Changes or modifications not expressly approved by Olympus could void the user's authority to operate this equipment.

This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For customers in Canada: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For customers in Thailand: This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.

HANDLING PRECAUTIONS:
●Do not turn off the power, apply shocks to OLYMPUS PENPAL, or scratch it, while communicating. Doing so may destroy the data. ●Make a backup copy of important data to other media regularly. ●Do not use OLYMPUS PENPAL outside the area you purchased it. Depending on the area, the usage may infringe the wave regulations and may be subject to its penalty. ●Olympus accept no responsibility for any destruction, loss, or leak of data you recorded or for any damage caused by them or arising from improper handling. Management of the data is the sole responsibility of the user.

SPECIFICATIONS
Dimensions (W x H x D): Approx. 29mm x 27mm x 39mm / 1.1in x 1.0in x 1.5in
Mass: main unit 13g / 0.5oz
Communication system: Bluetooth specification version 2.1 + EDR (BIP, OPP), power class 2

Français

Avant d'utiliser la xD-Picture Card™, lisez attentivement ce manuel et conservez-le.

La xD-Picture Card est une carte mémoire amovible spécialement conçue pour les appareils photo numériques compatibles avec la xD-Picture Card.

●Pour déterminer le type et le format (voir l'illustration (D)) de carte qui peuvent être utilisés avec votre appareil compatible xD-Picture Card et pour plus d'informations sur le fonctionnement, reportez-vous à son mode d'emploi ou contactez son support technique. Vous trouverez également des informations sur les produits Olympus sur le site Web Olympus.

Par le présent (nom du fabricant) déclare que l'appareil (type d'appareil) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

PRECAUTIONS DE MANIPULATION:
●Ne mettez pas l'appareil hors tension, ne contactez pas la xD-Picture Card de dessus ou ne réajustez pas pendant l'enregistrement/fonctionnement. Sinon, vous risqueriez de détruire les données. ●Effectuez régulièrement une copie de sauvegarde des données importantes sur un autre support. ●Olympus ne peut être tenu responsable de la destruction, de la perte ou de la fuite de données enregistrées, ou encore de dégâts éventuellement causés à ces dernières en découlant d'une manipulation incorrecte. La gestion des données relève de la responsabilité exclusive de l'utilisateur.

Pour plus d'informations, visitez : <http://www.olympus.com/>

CARACTERISTIQUES
Température de fonctionnement : 0 - 55°C/32 - 131°F (sans condensation)
Dimensions (L x l x H) : Environ 20 mm x 25 mm x 1,7 mm / 0,8 po. x 1,0 po. x 0,07 po.

Spanish

Antes de utilizar la xD-Picture Card™, lea atentamente y conserve este manual.

La xD-Picture Card es una tarjeta de memoria extraíble, especialmente diseñada para cámaras digitales compatibles con la xD-Picture Card.

●Para averiguar qué tipo o tamaño de tarjeta (se muestra en el D) puede utilizarse con su dispositivo compatible con la xD-Picture Card, así como más información acerca de su funcionamiento, consulte el manual de instrucciones del dispositivo o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. En el sitio web de Olympus tiene a su disposición información acerca de los productos de Olympus.

Por medio de la presente (nombre del fabricante) declara que el [nombre del equipo] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PRECAUCIONES DE MANEJO:
●No apague el dispositivo, someta a golpes ni retire la xD-Picture Card durante el proceso de escritura o lectura. Si se hace, podría destruir los datos. ●Realice con frecuencia una copia de seguridad en otro soporte de los datos almacenados en la tarjeta. ●Olympus no es responsable de la destrucción, pérdida o fuga de datos grabados en la tarjeta, ni de los daños provocados por ello o que surjan a raíz de un manejo incorrecto. La gestión de los datos es responsabilidad exclusiva del usuario.

Pour plus d'informations, visitez : <http://www.olympus.com/>

TECHNISCHE DATEN
Betriebstemperatur: 0 - 55°C (nicht kondensierend)
Abmessungen (L x B x H): ca. 20 x 25 x 1,7 mm

Deutsch

Bevor Sie die xD-Picture Card™ benutzen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Die xD-Picture Card ist eine austauschbare Speicherkarte, speziell ausgelegt auf xD-Picture Card-kompatible Digitalkameras.

●Angaben zu Typ und Größe der Karte (siehe D), die Sie mit Ihrem xD-Picture Card-kompatiblen Gerät verwenden können, sowie detaillierte Erläuterungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät. Oder fragen Sie beim Kundendienst nach. Informationen zu Olympus-Produkten finden Sie auch auf der Olympus-Webseite.

Hiermit erkläre (Name des Herstellers), dass sich das Gerät (Gerätetyp) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

SICHERHEITSHINWEISE:
●Solange ein Les-/Schreibvorgang läuft, schalten Sie das Gerät mit der xD-Picture Card darin nicht aus, schalten Sie die Karte vor Stößen und lassen Sie sie nicht auswerten. Andernfalls könnten die Daten verliert werden. ●Fertigen Sie regelmäßig eine Sicherheitskopie wichtiger Daten auf einem anderen Datenträger an. ●Olympus übernimmt keinerlei Haftung für die Zerstörung, den Verlust oder die unbeabsichtigte Weitergabe aufgezeichneter Daten oder für Schäden, die auf ausgelesenen Daten oder auf unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt zurückzuführen sind. Die Verantwortung für den Umgang mit den Daten liegt ausschließlich beim Benutzer.

Detaillierte Informationen finden Sie unter: <http://www.olympus.com/>

TECHNISCHE DATEN
Betriebstemperatur: 0 - 55°C (nicht kondensierend)
Abmessungen (L x B x H): ca. 20 x 25 x 1,7 mm

Portuguese

Antes de utilizar o cartão xD-Picture Card™, leia atentamente este manual e guarde-o.

O cartão xD-Picture Card é um cartão de memória removível, especificamente concebido para câmaras digitais compatíveis com cartões xD-Picture Card.

●Para saber o tipo ou o tamanho (representado em D) do cartão que pode ser utilizado com o dispositivo compatível com cartões xD-Picture Card e os detalhes sobre a utilização, consulte o respectivo manual de instruções ou contacte a assistência ao cliente. Está também disponível informação sobre produtos Olympus no página da Internet da Olympus.

PRECAUÇÕES DE MANUSEAMENTO:
●Não desligue, não aplique choques no cartão xD-Picture Card nem jogue o mesmo, durante a gravação/leitura. Se o fizer, poderá destruir os dados. ●Crê as cópias de segurança de dados importantes para outros suportes regularmente. ●A Olympus não assume qualquer responsabilidade pela destruição, perda ou fuga de dados gravados pelo utilizador ou relacionados a qualquer dano causado ou que possam surgir da utilização inadequada. A gestão dos dados é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Para obter informações detalhadas, visite: <http://www.olympus.com/>

ESPECIFICAÇÕES
Temperatura de funcionamento: 0 - 55°C (sem condensação)
Dimensões (C x L x A): Aprox. 20mm x 25mm x 1,7mm

Caratteristiche tecniche
Temperatura di funzionamento: 0 - 55°C (senza condensazione)
Dimensioni (L x P x A): circa 20 mm x 25 mm x 1,7 mm

TECHNISCHE DATEN
Betriebstemperatur: 0 - 55°C (nicht kondensierend)
Abmessungen (L x B x H): ca. 20 mm x 25 mm x 1,7 mm

Italiano

Prima di utilizzare la xD-Picture Card™, leggete attentamente questo manuale e conservatelo.

La xD-Picture Card è una scheda di memoria rimovibile, progettata specificamente per le fotocamere digitali compatibili con xD-Picture Card.

●Per identificare quale tipo o dimensione (illustrata in D) di scheda può essere utilizzata con il dispositivo xD-Picture Card compatibile e informazioni sul funzionamento, consultate il manuale di istruzioni del dispositivo o rivolgetevi all'assistenza tecnica. Le informazioni sui prodotti Olympus sono inoltre disponibili sul sito Web di Olympus.

Con la presente (nome del costruttore) dichiaro che questo [tipo di apparecchio] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE:
●Non disattivare l'alimentazione, provocare urti alla xD-Picture Card, oppure applicarla durante la registrazione/lettura. In caso contrario i dati potrebbero venire distrutti. ●Effettuate regolarmente una copia dei dati importanti su altri supporti. ●Olympus non si assume alcuna responsabilità per distruzione o perdita dei dati registrati o per altri danni provocati dai dispositivi o da un utilizzo non corretto. La gestione dei dati è a carico dell'utente.

Per informazioni, visitate: <http://www.olympus.com/>

CARATTERISTICHE TECNICHE
Temperatura di funzionamento: 0 - 55°C (senza condensazione)
Dimensioni (L x P x A): circa 20 mm x 25 mm x 1,7 mm

TECHNISCHE DATEN
Betriebstemperatur: 0 - 55°C (nicht kondensierend)
Abmessungen (L x B x H): ca. 20 mm x 25 mm x 1,7 mm

Dansk

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger dit xD-Picture Card™, og gem vejledningen til senere brug.

Et xD-Picture Card er et hukommelseskort, der er lavet specielt til xD-Picture Card-kompatible digitalkameras.

●Ved brug af oplysninger om hvilken korttype eller størrelse (vist i D), der kan bruges med din xD-Picture Card-kompatible enhed, og yderligere oplysninger om brug findes i den betjeningsvejledning, der fulgte med enheden, eller fra ved henvendelse til kundesupport for den pågældende enhed. Yderligere oplysninger om Olympus-produkter findes på Olympus' websted.

Hiermed erklærer (fabrikantens navn) erklærer hermed, at følgende udstyr (udstyrtype) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/CE.

SICHERHEDSINSTRUKTIONER:
●Lad ikke strømme, sæt xD-Picture Card for slåg, eller løs det ud under optagning. Dette kan ødelægge dataene. ●Tag regelmæssige sikkerhedskopier på et andet medie af vigtige data. ●Olympus påtager sig ikke ansvar for ødelagte, tap eller lekkage af data som du har talt opp, eller for en skade som forårsakes af dem eller opstår som følge af ukorrekt håndtering. Behandling af dataene er brugerens fulde ansvar.

Mer information findes på: <http://www.olympus.com/>

TECHNISCHE DATEN
Driftstemperatur: 0 - 55°C (ikke kondenserende)
Mål (L x B x H): Cirka 20 mm x 25 mm x 1,7 mm / 0,8 tum x 1,0 tum x 0,07 tum

TEKNISET TIEDOT
Käyttölämpötila: 0 - 55°C / 32 - 131 °F (ilvistänytä)
Mitat (P x L x K): noin 20 x 25 x 1,7 mm / 0,8 x 1,0 x 0,07 tuumaa